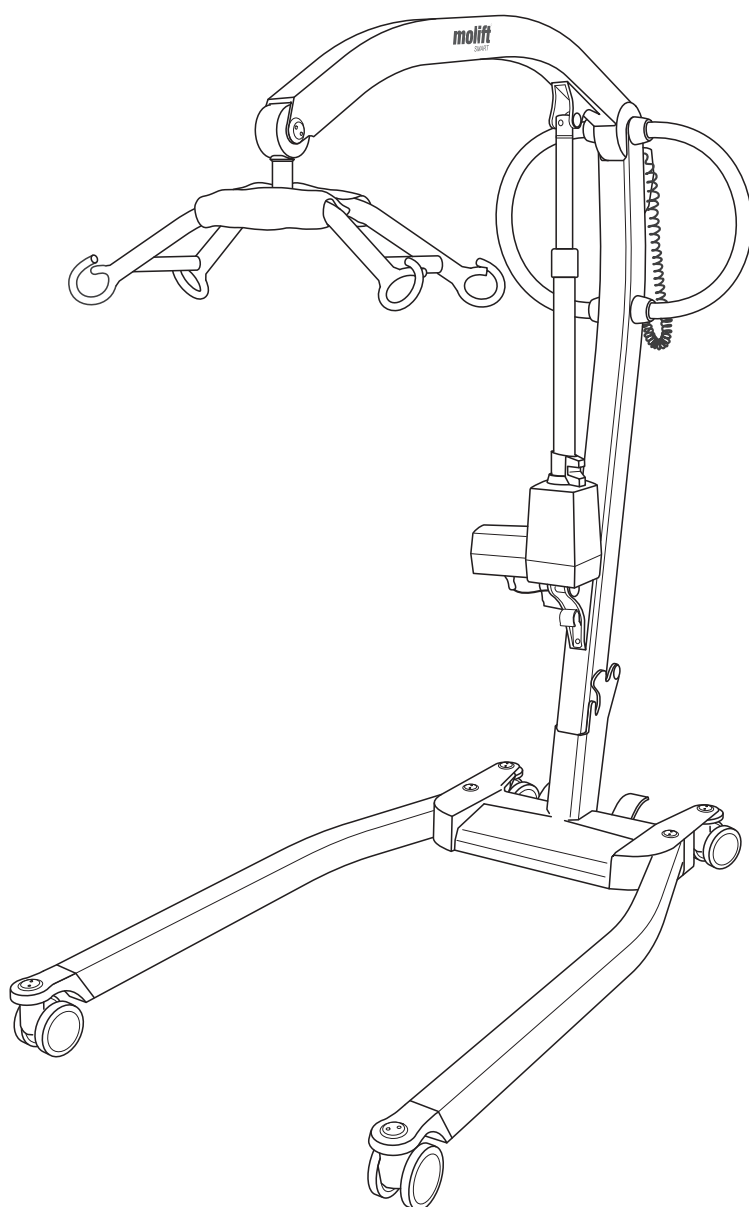


# Molift Smart 150

**molift**<sup>®</sup>  
by Etac

BM09299 Rev. C 2022-12-09



## Contents

User manual - English - 3
Gebrauchsanweisung - Deutsch - 19
Brukermanual - Norsk - 35
Bruksanvisning - Svenska - 51
Käyttöohje - Suomi - 67
Manual utente - Italiano - 83
Manual d'utilisation - Français - 99
Manual de usuario - Español - 115
Handleiding - Nederlands - 131
Brugsvejledning - Dansk - 147
Uporabniški priročnik - Slovenščina - 162
Podręcznik użytkownika - Polskie - 176
Notendahandbók - Íslenskur - 190



## Podręcznik w języku polskim

### Ważne

Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje dotyczące użytkowania podnośnika i akcesoriów.

W niniejszym podręczniku użytkownik jest osobą podnoszoną.

Asystentem jest osoba obsługująca podnośnik.



**Uwaga!**  
Symbol ten oznacza ważne informacje związane z bezpieczeństwem. Należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji.

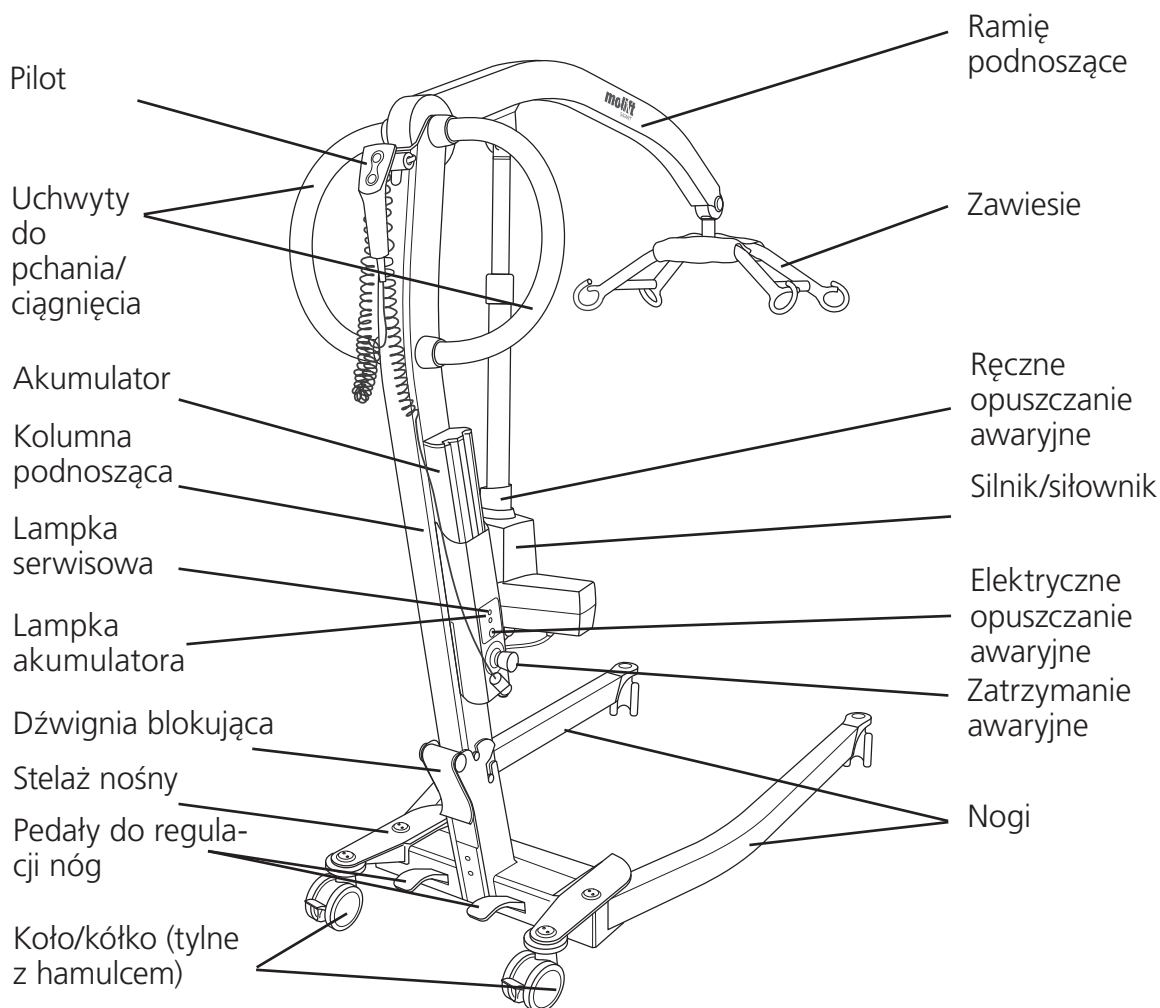


Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać podręcznik użytkownika! Ważne jest, aby przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu w pełni zrozumieć treść podręcznika użytkownika.

Najnowszą wersję dokumentacji można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Molift Smart 150

Podzespoły podnośnika:



### O podnośniku Molift Smart 150

Molift Smart 150 to składany mobilny podnośnik przeznaczony do podnoszenia i przemieszczania osób za pomocą nosidła na łóżko, podłogę, krzesło, wózek inwalidzki lub toaletę. Podnośnik wykonany jest z lekkich materiałów, wyposażony w kółka i siłownik elektryczny oraz zasilany za pomocą akumulatora. Urządzenie wyposażone jest w regulowane ręcznie nogi i oferuje udźwig 150 kg.

Urządzenie idealnie nadaje się do stosowania w szpitalach, placówkach ochrony zdrowia oraz domach prywatnych. Podnośnik może być wykorzystywany wyłącznie do przemieszczania pacjentów na małe odległości – np. między krzesłem a łóżkiem lub do łazienki. Podnośnik nie nadaje się do transportowania użytkownika na większe odległości.

## Informacje ogólne



### Deklaracja zgodności WE

Produkt i powiązane z nim akcesoria opisane w niniejszym podręczniku użytkownika są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. – jako wyrób medyczny klasy I.

Produkt został przetestowany i zatwierdzony przez instytucję zewnętrzną zgodnie z normami IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 oraz EN/ISO 10535:2006.

Każde poważne zdarzenie związane z wyrobem należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

### Warunki eksploatacji

Ponieważ podnoszenie i przemieszczanie osób zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem, tylko przeszkolony personel może korzystać ze sprzętu i akcesoriów opisanych w niniejszym podręczniku użytkownika.

### Modyfikacje i wykorzystanie podzespołów innych producentów.

Zalecamy korzystanie wyłącznie z podzespołów i części zamiennych marki Molift. Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji produktu powoduje unieważnienie deklaracji zgodności oraz ustanie odpowiedzialności firmy Etac z tytułu gwarancji. Firma Etac nie ponosi odpowiedzialności za awarie i wypadki, które mogą wystąpić z powodu korzystania z podzespołów innych producentów.



Naprawy i prace serwisowe wymagające otwarcia podnośnika mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Ryzyko obrażeń spowodowanych obracającymi się częściami i porażeniem prądem elektrycznym.

Podnośnik nie nadaje się do obsługi przez osobę podnoszoną.

### Informacja gwarancyjna

Dwa lata gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe naszych produktów.

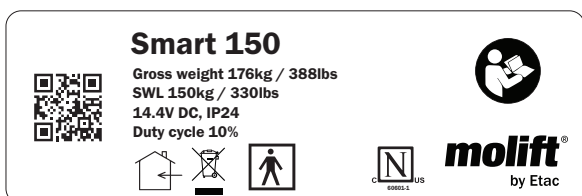
Roczna gwarancja na akumulatory.

Regulamin można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Identyfikacja produktu

### Etykieta produktu

Etykiety produktu zawierają numer artykułu, numer seryjny i datę produkcji.



### Etykiety i symbole ostrzegawcze

Szczegółowe wyjaśnienie symboli umieszczonych na produkcie:



Część typu BF



Lampka akumulatora



Oznaczenie CE



Znak certyfikacji



Zapoznać się z podręcznikiem użytkownika



Producent



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach



Data produkcji



Nie usuwać razem z odpadami ogólnymi



Numer katalogowy



Opuszczanie awaryjne



Numer seryjny



Lampka serwisowa



Wyrób medyczny

## Dane techniczne

### Bezpieczne obciążenie robocze (BOR)

150 kg

### Masa jednostki

Bez akumulatora: 25 kg / z akumulatorem:

25,8 kg

### Akumulator:

Nr art.: 0541000

NiMH 14,4 V, 2,6 Ah

### Ładowarka akumulatora:

100–240 V AC, 50–60 Hz

Wyjście 0,9 A

### Prędkość podnoszenia

50,7 mm/s

Z obciążeniem 75 kg

### Klasa ochrony

Pilot: IP24

Silnik podnośnika: IP24

### Maksymalny ważony poziom mocy akustycznej A

$L_{WA} = 49,4$  dB

### Przycisk napędu

Przyciski na pilocie: 3,4 N

### Materiał:

Aluminium, tworzywo sztuczne, stal

### Silnik

Silnik/siłownik podnoszący: 12 V DC

### Średnica obracania:

1300 mm

### Liczba operacji podnoszenia z w pełni naładowanym akumulatorem:

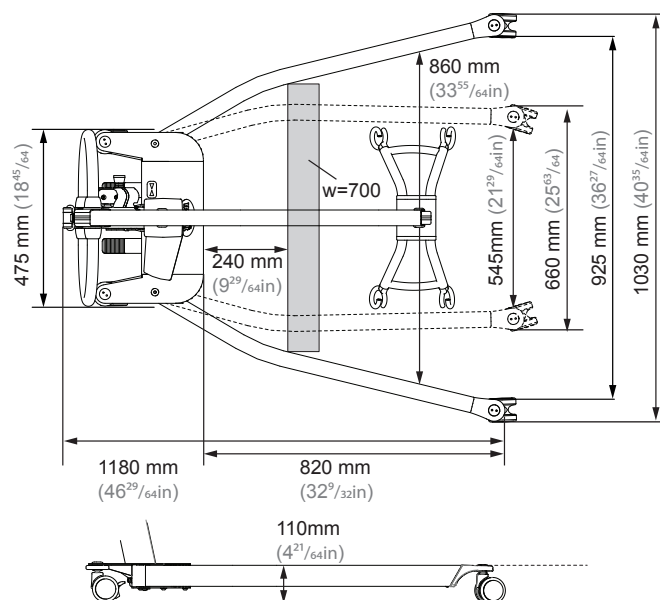
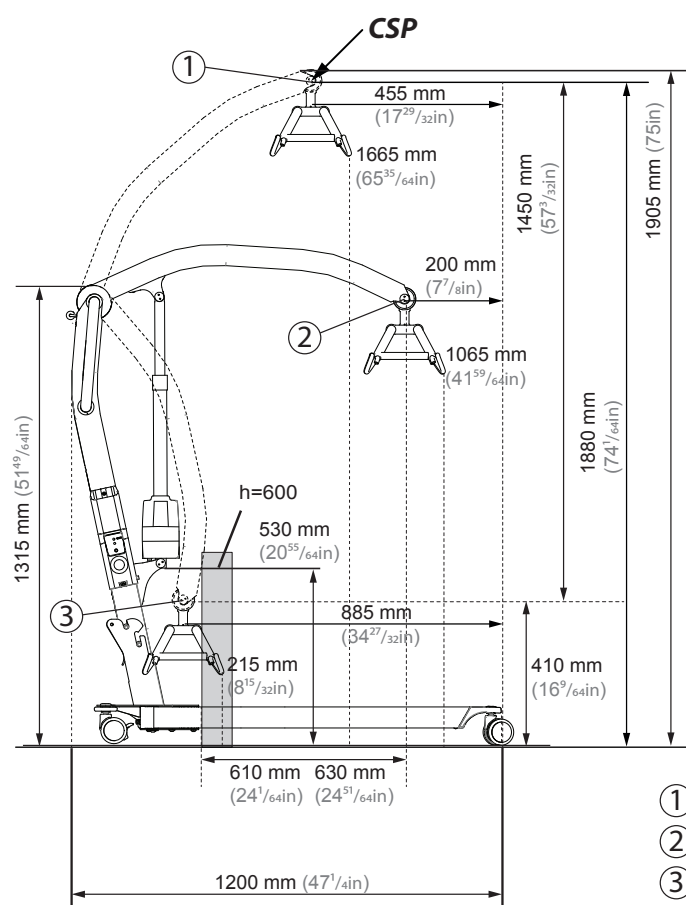
40 operacji podnoszenia (75 kg, 50 cm)

### Przewidywana żywotność:

Przewidywana żywotność podnośnika wynosi 30 000 cykli lub 10 lat.

### Wymiary po złożeniu (DxSxW):

1160 x 475 x 355 mm

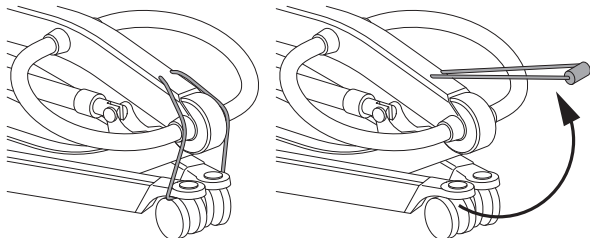


- ① Highest position: 1860 mm (73<sup>15</sup>/<sub>64</sub>in)
- ② Max reach: 1260 mm (49<sup>39</sup>/<sub>64</sub>in)
- ③ Lowest position: 400 mm (15<sup>7</sup>/<sub>41</sub>in)

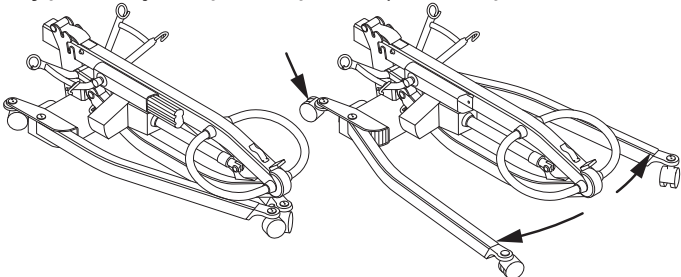
## Montaż

Naładować akumulator. Podczas montażu lub składania akumulator nie może znajdować się w uchwycie na kolumnie podnoszącej.

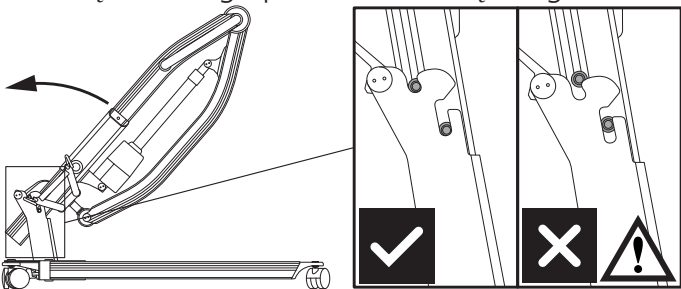
### Montaż



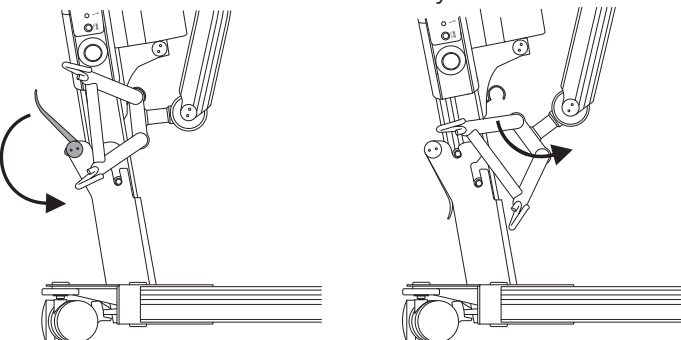
Zdjąć elastyczną taśmę transportową.



Włączyć hamulec na tylnych kółkach poprzez naciśnięcie lewego pedału. Rozsunąć nogi.



Podnieść kolumnę podnoszącą i wsunąć ją we wspornik w stelażu. Upewnić się, że jest prawidłowo osadzona w stelażu nośnym.

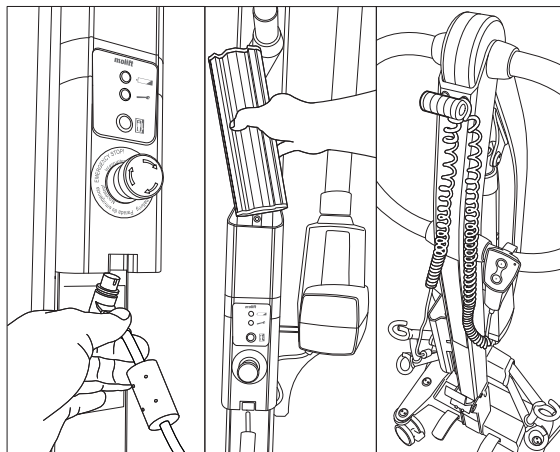


Kolumna musi być zamocowana za pomocą uchwytu blokującego z tyłu stelaża nośnego. Zdjąć zawieszę z haka transportowego.



Uważać, aby nogi/ramiona/dłonie nie znalazły się pomiędzy częściami podczas podnoszenia/składania kolumny podnoszącej.

### Akumulator i pilot



1. Podłączyć pilot do dolnej części uchwytu akumulatora.
2. Umieścić akumulator stykami skierowanymi w dół.
3. Pociągnąć elastyczną taśmę i przeprowadzić pilot. Przeprowadzić część przewodu tak, aby pilot nie upadł na podłogę w razie upuszczenia.

### Składanie (tryb transportowy)

Opuścić ramię podnoszące do samego dołu i odłączyć akumulator. Złożyć podnośnik w kolejności odwrotnej niż w przypadku montażu. Zamocować zawieszę z powrotem na haku.

Możliwe jest podzielenie podnośnika na dwie oddzielne części poprzez całkowite zdjęcie kolumny ze stelaża nośnego.

### Lista kontrolna po montażu



**Nie korzystać z produktu przed sprawdzeniem wszystkich punktów na poniższej liście kontrolnej.**

Przed rozpoczęciem użytkowania w oparciu o listę kontrolną sprawdzić, czy podnośnik jest prawidłowo zmontowany, sprawny i bezpieczny.

- Upewnić się, że ramię podnoszące, kolumna podnosząca i zawieszę są prawidłowo zamocowane i że na podnośniku nie ma żadnych luźnych części.
- Upewnić się, że akumulator jest naładowany (nie świecą się żadne lampki akumulatora).
- Sprawdzić, czy podnośnik nie ma widocznych śladów uszkodzeń ani innych usterek.
- Wykonać podnoszenie z obciążeniem (około 50 kg).

## Sposób korzystania z urządzenia Molift Smart 150

### Ogólne środki bezpieczeństwa

Korzystać wyłącznie z akcesoriów i nosideł dopasowanych do użytkownika – rodzaju niepełnosprawności, wzrostu, wagi i sposobu przemieszczania.

### Częstotliwość przerw/cykl pracy

Podnośnik Molift Smart 150 nie powinien pracować w trybie ciągłym dłużej niż 2 minuty (z maksymalnym obciążeniem), po czym powinna nastąpić przerwa trwająca co najmniej 18 minut. Cykl pracy na poziomie 10%.

### Bezpieczne obciążenie robocze (BOR)

Podnośnik jest oznaczony bezpiecznym obciążeniem roboczym (BOR).



Jeśli bezpieczne obciążenie robocze (BOR) jest różne dla podnośnika, zawiesia i konstrukcji nośnej, obowiązuje zawsze najniższa wartość.



Podnośniki Molift mogą być wykorzystywane wyłącznie do podnoszenia osób. Nigdy nie używać podnośnika do podnoszenia lub przemieszczania jakichkolwiek przedmiotów.

### Kontrole przed użyciem/codziennie/raz w miesiącu

Kontrole do wykonania codziennie lub przed użyciem:

- Upewnić się, że podnośnik nie ma widocznych śladów uszkodzeń, wad ani odkształceń.
- Upewnić się, że lampka akumulatora nie świeci się, a lampka serwisowa świeci na zielono.
- Upewnić się, że kółka obracają się swobodnie, a manewrowanie podnośnikiem nie następuje z trudnością.

Kontrola raz w miesiącu:

- Przetestować wszystkie funkcje podnośnika i upewnić się, że nie wydaje on żadnych nietypowych dźwięków.
- Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego i opuszczanie awaryjne.

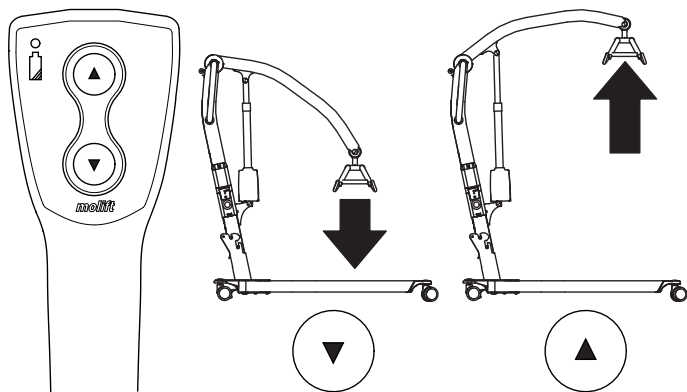
W przypadku jakichkolwiek usterek lub wad podnośnik należy wycofać z eksploatacji i oznaczyć jako niesprawny.

### Pilot

Na pilocie znajdują się 2 przyciski: jeden do podnoszenia, a drugi do opuszczania ramienia podnoszącego. Na pilocie znajduje się lampka sygnalizacyjna, która świeci się, gdy akumulator wymaga naładowania.

2 przyciski na pilocie  
Nr art.: 0440002

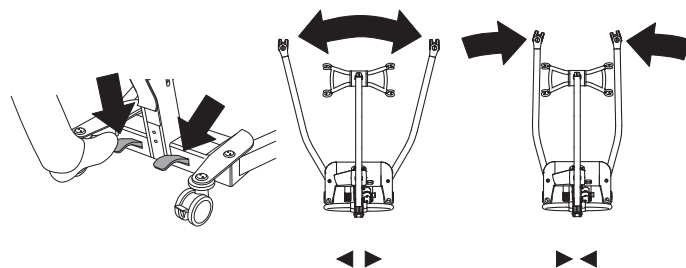
### Ramię podnoszące – do góry/na dół



Mechanizm rozsuwania nóg jest obsługiwany mechanicznie dwoma pedałami. Jeden pedał służy do zsuwania, a drugi do rozsuwania nóg. Nacisnąć wybrany pedał, aby zsunąć lub rozsunąć nogi.

### Nogi – zsuwanie/rozsuwanie

UWAGA! Rozsunięte nogi zapewniają większą stabilność i lepszy dostęp do krzesła lub toalety.



## Zabezpieczenia

Podnośnik Molift Smart 150 jest wyposażony w kilka zabezpieczeń, których zadaniem jest zapobieganie kontuzjom personelu i uszkodzeniom sprzętu w razie nieprawidłowego użytkowania. Podnośnik jest wyposażony w czujnik przeciążenia, który uniemożliwia działanie podnośnika, jeśli obciążenie przekracza BOR.

Ramię podnoszące jest zamocowane uchylnie, aby uniknąć ryzyka ściśnięcia użytkownika przez ramię i zawieszę. Podczas ruchu w dół siłownik nie wytwarza żadnej siły.

Nogi są składane na czas transportu, co pozwala zminimalizować rozmiary podnośnika. Podczas montażu podnośnika należy rozstawić nogi do położenia roboczego. Mechanizm zabezpieczający uniemożliwia zamocowanie kolumny podnoszącej do wspornika do czasu, aż nogi nie zostaną przemieszczone poza położenie transportowe.

W razie przegrzania układ elektroniczny zostaje wyłączony. Przed ponownym użyciem podnośnika należy odczekać, aż podzespoły ostygną.

## Uchwyty do pchania/ciągnięcia

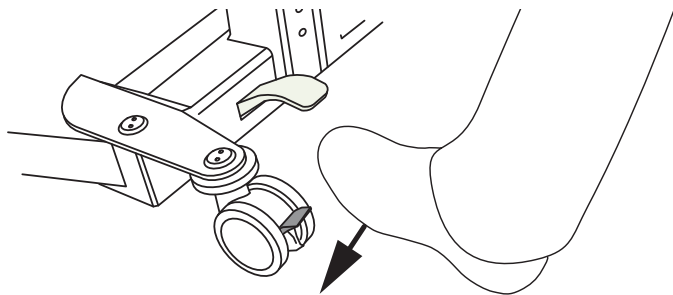
Do przemieszczania podnośnika służą uchwyty do ciągnięcia.



**Nie pchać ani nie ciągnąć za użytkownika, ramię podnoszące oraz siłownik. Może to spowodować utratę stabilności i przewrócenie się podnośnika.**

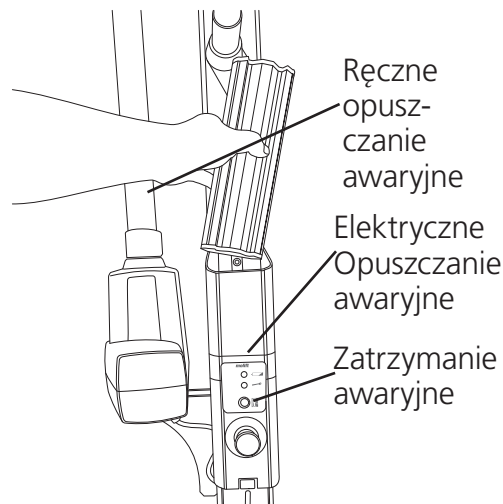
Podnośnik powinien być wykorzystywany wyłącznie do przemieszczania na krótkich dystansach. Urządzenie nie zastępuje wózków inwalidzkich itp.

## Hamulce



Kółka tylne są wyposażone w hamulce. Nacisnąć na pedał, aby zablokować hamulce. Unieść, aby odblokować.

## Zatrzymanie/opuszczanie awaryjne



Ręczne opuszczanie awaryjne

Elektryczne opuszczanie awaryjne

Zatrzymanie awaryjne

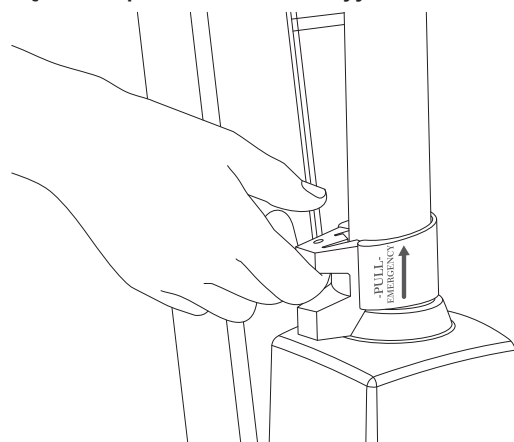
### Zatrzymanie awaryjne

Wciśnięcie wyłącznika awaryjnego powoduje odcięcie zasilania. Obrócić wyłącznik w prawo, aby go zresetować (obsługa jest możliwa, gdy widoczny jest zielony pierścień).

### Elektryczne opuszczanie awaryjne

Aby opuścić ramię podnoszące, nacisnąć i przytrzymać przycisk elektrycznego opuszczania awaryjnego. Funkcja elektrycznego opuszczania awaryjnego nie działa po aktywacji wyłącznika awaryjnego.

### Ręczne opuszczanie awaryjne



Pociągnąć dźwignię siłownika w górę, aby rozpocząć opuszczanie awaryjne, co spowoduje, że ramię podnoszące po obciążeniu zacznie poruszać się w dół. Im wyżej uniesiony uchwyt, tym większa prędkość opuszczania. Delikatnie zwolnić uchwyt. Zbyt szybkie zwolnienie uchwytu może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie podnośnika.

Z funkcji ręcznego opuszczania awaryjnego siłownika należy korzystać tylko wtedy, gdy elektryczne opuszczanie awaryjne nie działa.



## Elektronika

### Warunki transportu i eksploatacji

#### Transport i przechowywanie

Jeżeli przechowywanie ma potrwać dłużej, zaleca się aktywowanie (wciśnięcie) przycisku zatrzymania awaryjnego. Podnośnik można przechowywać i transportować w temperaturze od -25 do +70°C.

#### Obsługa

Podnośnik jest przeznaczony do eksploatacji w standardowych temperaturach panujących w pomieszczeniach (od +5 do +40°C).

Ciśnienie powietrza: 70–106 kPa

Wilgotność względna: 15–93%

W razie przechowywania lub transportu w innych temperaturach pozostawić podnośnik w pomieszczeniu o odpowiedniej temperaturze, aż osiągnie on bezpieczną temperaturę roboczą.



Medyczne urządzenia elektryczne wymagają specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Przenośne lub mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale radiowe mogą wpływać na działanie medycznych urządzeń elektrycznych i powinny znajdować się w odległości co najmniej 25 cm od układów elektronicznych podnośnika.

### Akumulator

Podnośnik Molift Smart 150 wyposażony jest w akumulator NiMH o napięciu 14,4 V i pojemności 2,6 Ah. Żywotność akumulatora wynosi ok. 500 cykli ładowania.



Po otrzymaniu akumulatora należy go naładować, a następnie ładować co sześć miesięcy, aby uniknąć jego awarii.



Zużyte akumulatory należy utylizować jako odpad specjalny zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie usuwać razem z odpadami ogólnymi



Akumulatory muszą zostać kilka razy całkowicie naładowane i rozładowane, zanim osiągną pełną pojemność. Jeśli podnośnik nie był używany przez dłuższy czas (4 tygodnie lub dłużej), należy postępować zgodnie z poniższą procedurą.

### Lampka (LED) akumulatora i serwisowa

Na uchwycie akumulatora na podnośniku znajdują się dwie lampki sygnalizacyjne.

	Lampka serwisowa
	Lampka akumulatora

Układ zasilania elektrycznego wyposażono w funkcję oszczędzania energii, która wyłącza zasilanie po 10 minutach bezczynności. Wszystkie lampki wyłączają się.

System aktywuje się ponownie po naciśnięciu jednego z przycisków obsługowych.

#### Lampka (LED) akumulatora

Lampka (LED) akumulatora zapala się i emitowany jest sygnał dźwiękowy, gdy akumulator podnośnika wymaga naładowania. W takim momencie podnośnik ma zapas energii wystarczający do wykonania jednego pełnego cyklu podnoszenia z maksymalnym obciążeniem. Gdy stan naładowania akumulatora jest krytycznie niski, możliwe jest jedynie opuszczenie ramienia podnoszącego.

## Lampka serwisowa

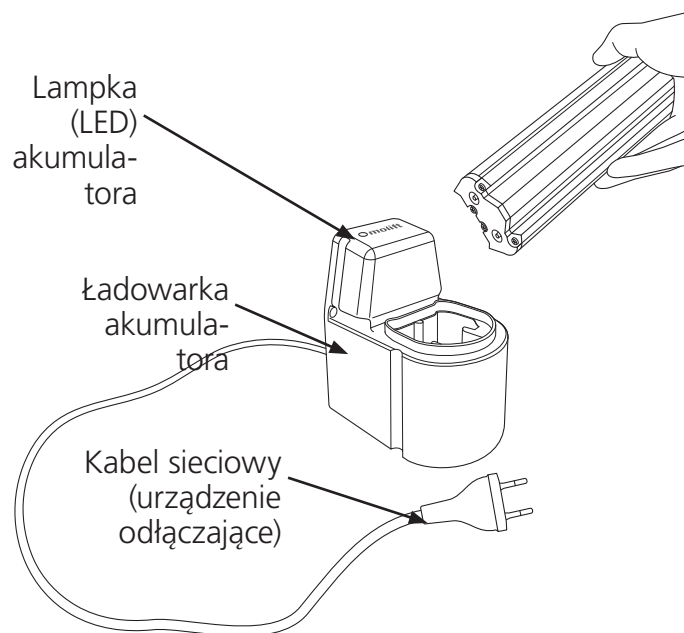
Liczba wykonanych operacji podnoszenia jest obliczana i rejestrowana przez elektronikę podnośnika. Po upływie określonego czasu eksploatacji wysyłany jest sygnał informujący o konieczności wykonania prac serwisowych.

Lampka serwisowa	Tryb
Nie świeci się	Oszczędzanie energii (tryb gotowości)
Zielona	Gotowość do pracy
Żółta	Zlecić serwis
Czerwona	Wykonać serwis
Czerwony + dźwięk	Wykonać serwis natychmiast

## Zakres prac serwisowych

Prace serwisowe obejmują wymianę silnika podnoszącego oraz przegląd/wymianę zużytych części. Czynności te muszą być wykonywane przez upoważniony personel.

Wykonanie serwisu jest wymagane, gdy lampka serwisowa świeci na czerwono (obliczona wartość 10 000 operacji podnoszenia z BOR). Ładowanie



## Ładowarka akumulatora

Ładowarka akumulatora może być używana jako ładowarka przenośna lub może zostać zamontowana na pionowej ścianie na wysokości co najmniej 120 cm nad podłogą w pobliżu gniazda elektrycznego. Z ładowarki należy korzystać poza otoczeniem pacjenta. Ładowarka musi być umiesz-

czona lub zamocowana w sposób umożliwiający łatwe odłączenie wtyku kabla zasilającego. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu. Ładowarkę można w każdej chwili podłączyć do gniazda elektrycznego.

Ładowarka akumulatora 12–24 V

Nr art.: 1340100

PowerPac 14,4 V NiMH

Nr art. 0541000

## Lampka ładowania

Opis lampki (LED) akumulatora:

Dioda LED	Tryb
Żółta	Gotowość do użycia, niepodłączony akumulator
Żółta pulsująca	Uruchamianie
Czerwona	Szybkie ładowanie
Zielona/żółta	Doładowywanie
Zielona	Ładowanie podtrzymujące
Czerwona/zielona	Błąd

## Przemieszczanie

Operację podnoszenia należy zaplanować z góry, tak aby przebiegała ona możliwie najbezpieczniej i najpłynniej. Zadbaj o ergonomię pracy. Oceń ryzyko i sporządź notatki. Za bezpieczeństwo użytkownika odpowiada asystent.

Podnośnik Molift Smart 150 dostępny jest z czteropunktowym zawieszem pod kątem różnych sposobów przemieszczania: na siedząco, na leżąco lub w ramach uruchomienia.

### Korzystanie z nosideł

Ważne jest, aby nosidło zostało przetestowane pod kątem konkretnego użytkownika i planowanego podnoszenia.



Przed użyciem nosidła należy się zapoznać z jego podręcznikiem użytkownika.



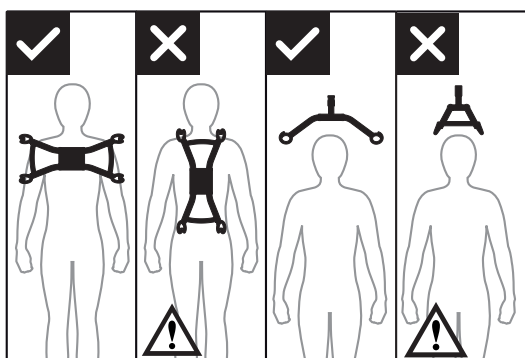
Nie korzystać z uszkodzonych ani wyraźnie zużytych nosideł.

### Nosidła innych producentów

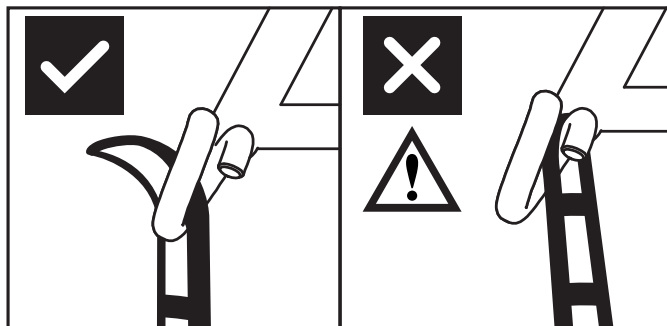
Zalecamy stosowanie wyłącznie nosideł marki Molift. Firma Etac nie ponosi odpowiedzialności za awarie lub wypadki, które mogą wystąpić z powodu korzystania z nosideł innych producentów.

### Podnoszenie i opuszczanie

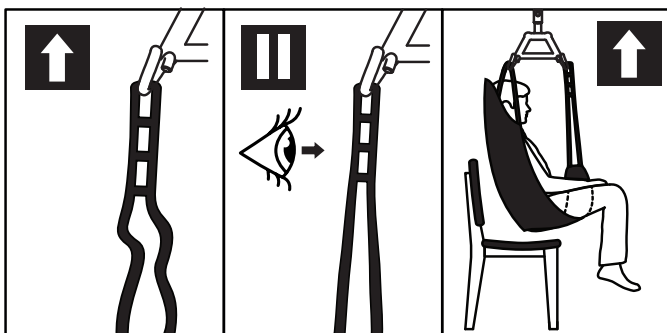
Podczas przemieszczania użytkownika należy stać obok niego. Upewnić się, że ramiona i nogi nie blokują siedziska, łóżka itp. Należy utrzymywać kontakt wzrokowy z użytkownikiem, aby zapewnić mu poczucie bezpieczeństwa.



Czteropunktowe zawiesie musi być zawsze ustawione poprzecznie względem użytkownika, aby zapobiec przypadkowemu wysunięciu się użytkownika z nosidła.



Konstrukcja haka zawiesia zapobiega przypadkowemu odłączeniu się nosidła po prawidłowym zamocowaniu.



1. Sprawdzić, czy nosidło jest poprawnie założone wokół użytkownika oraz czy pętle pasa są prawidłowo zamocowane na hakach zawiesia.
2. Naciągnąć pasy nosidła, nie podnosząc użytkownika. Upewnić się, że wszystkie cztery pętle nosidła są bezpiecznie przymocowane, aby zapobiec wyslizgnięciu się lub upadkowi użytkownika.
3. Wykonać podnoszenie i przemieszczanie użytkownika.

## Przemieszczanie



Podczas przemieszczania użytkownik powinien być zawieszony możliwie najniżej (najlepiej, aby opierał stopy na stelażu nośnym). Powoduje to obniżenie środka ciężkości, co zmniejsza ryzyko utraty stabilności.



**Nigdy nie podnosić użytkownika wyżej, niż jest to konieczne. Należy pamiętać, aby NIE blokować kółek podnośnika mobilnego.**



**Nigdy nie zostawiać użytkownika bez nadzoru podczas podnoszenia.**

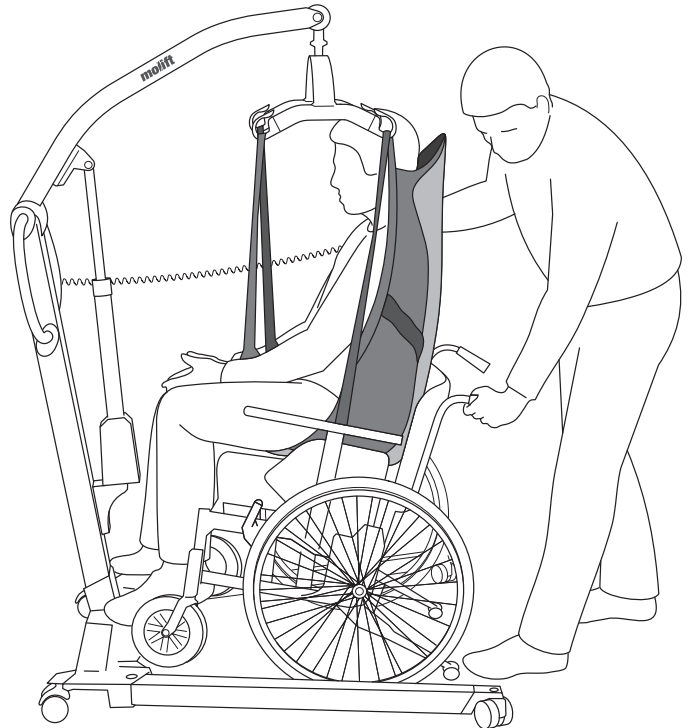
Zachować ostrożność podczas ruchu – zawieszony użytkownik może zacząć się kołysać podczas zakręcania, zatrzymywania i ruszania. Zachować ostrożność podczas manewrowania, tak aby nie doszło do kolizji zawieszonoego użytkownika z meblowaniem pomieszczenia.



**Z podnośnika nie należy korzystać do podnoszenia i przemieszczania użytkowników na pochyłych powierzchniach.**

Unikać dywanów z długim włosiem, wysokich progów, nierównych powierzchni oraz innych przeszkód, które mogłyby zablokować kółka. W przypadku siłowego przejazdu przez tego rodzaju przeszkodę może dojść do utraty stabilności podnośnika, co grozi jego przewróceniem.

## Opuszczanie do pozycji siedzącej

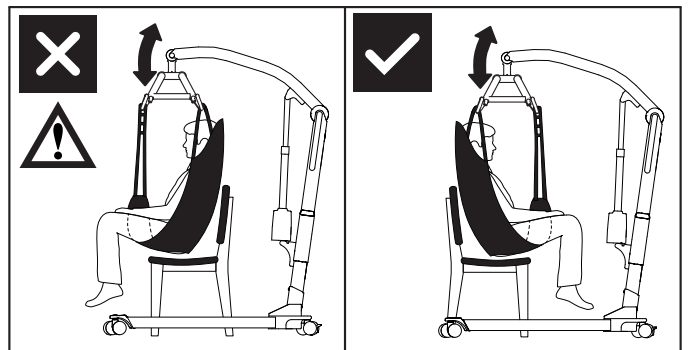


Na potrzeby przemieszczenia użytkownika do pozycji siedzącej należy skorzystać z poniższych technik w celu ułożenia użytkownika możliwie najgłębiej w siedzisku:

- A Ustawić użytkownika za pomocą uchwytu do pchania.
- B Delikatnie popchnąć kolana użytkownika.
- C Przechylić siedzisko do tyłu.



**Podczas podnoszenia lub opuszczania z krzesła lub na krzesło użytkownik musi być zwrócony twarzą w stronę podnośnika.**



## Akcesoria

Zalecane wyposażenie i akcesoria opcjonalne podnośnika Molift Smart 150.

Miękka torba podróżna wyróżnia się większymi kółkami transportowymi. Zapewnia ochronę i ułatwia transport podnośnika.

### Nosidła

Firma Etac oferuje szeroki wybór nosideł do różnych sposobów przemieszczania.

Nosidła z serii Molift RgoSling zostały opracowane pod kątem łączenia z czteropunktowym zawiesiem, ale są kompatybilne także z zawiesiem dwupunktowym.

W celu uzyskania informacji na temat prawidłowego połączenia nosidła i zawiesia należy zapoznać się z listą możliwych kombinacji w podręczniku użytkownika nosidła.

Nosidła z serii Molift RgoSling dostępne są w rozmiarach od XXS do XXL i wykonane są z poliestru oraz siatki poliestrowej.

Rgosling Mediumback Padded (XS–XXL)

Rgosling Highback Padded (XS–XXL)

Rgosling Mediumback Net (XXS–XXL)

Rgosling Highback Net (XXS–XXL)

Rgosling Toilet Lowback (XXS–XXL)

Rgosling Toilet Highback (XXS–XXL)

Rgosling Ampu Mediumback (XXS–XXL)

Rgosling Ampu Highback (XXS–XXL)

Rgosling Ambulating Vest

Rgosling Comfort Highback (S–L)

### Akcesoria:

Pętle przedłużające Rgosling

Nr art.: 1721600

Pas pachwinowy do Rgosling Ambulating Vest (XXS–XL)

### Transport/przechowywanie

Walizka podróżna na podnośnik Molift Smart 150

Nr art.: 0990200

Sztywna walizka zapewnia dodatkową ochronę podczas transportu drogą powietrzną. Została zatwierdzona do transportu drogą powietrzną przez agencję TSA i idealnie sprawdzi się u wyjątkowo aktywnych klientów.

Torba podróżna na podnośnik Molift Smart 150

Nr art.: 3049175

## Konserwacja

### Czyszczenie i dezynfekcja

Regularnie czyścić. Powierzchnie czyścić wilgotną ściereczką przy użyciu odpowiedniego detergentu o obojętnym odczynie. Nie używać rozpuszczalników ani silnie działających środków, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie podnośnika. Do dezynfekcji w razie potrzeby używać alkoholu izopropylowego. Unikać środków czyszczących o właściwościach ściernych. Usuwać z kółek włosy i zanieczyszczenia oraz sprawdzać, czy kółka obracają się swobodnie. Zatłuszczone lub zanieczyszczone powierzchnie kontaktu i pilota czyścić alkoholem izopropylowym. Po zakończeniu czyszczenia sprawdzić działanie zatrzymania awaryjnego i opuszczania awaryjnego. Podnośnik nie powinien być wystawiany na działanie strumienia wody.



Podczas czyszczenia uważać, aby nie uszkodzić ani nie usunąć etykiet.

### Regeneracja

W celu przeprowadzenia regeneracji podnośnika postępować zgodnie z procedurą czyszczenia i montażu, przeprowadzić przegląd okresowy oraz skorzystać z listy kontrolnej po zakończeniu montażu.

### Recykling

Informacje na temat prawidłowej utylizacji produktu zostały podane w „Instrukcji recyklingu”. Raport można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).

### Części zamienne

Lista części zamiennych jest dostępna na życzenie.

## Przegląd okresowy

### Zakres przeglądu okresowego

Przegląd okresowy to kontrola wzrokowa (szczególnie konstrukcji nośnej podnośnika i mechanizmu podnoszącego z elementami mocującymi, hamulcami, elementami obsługowymi, zabezpieczeniami i elementami podparcia osób) przeprowadzana zgodnie z raportem przeglądu okresowego podnośnika Molift Smart 150. Raport można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).



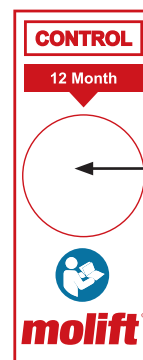
W razie jakichkolwiek problemów, które mogą zagrażać bezpieczeństwu osób, podnośnik należy natychmiast wycofać z eksploatacji i oznaczyć jako niesprawny. Nie korzystać z podnośnika do czasu zakończenia naprawy.

Przegląd okresowy należy przeprowadzać raz w roku lub częściej, jeśli tak stanowią lokalne wymagania. Przegląd musi być wykonywany przez personel serwisowy zatwierdzony przez firmę Etac. Aby uzyskać szkolenie i zatwierdzenie lub rekomendację dotyczącą autoryzowanego partnera serwisowego, należy skontaktować się z firmą Etac pod adresem [molift@etac.com](mailto:molift@etac.com). Osoba przeprowadzająca przegląd okresowy musi wypełnić raport z przeglądu podnośnika Molift

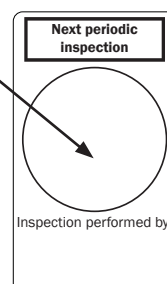
Smart 150. Raporty takie powinny być przechowywane przez osoby odpowiedzialne za serwis podnośnika.

Jeśli przegląd ujawni wady i uszkodzenia, należy powiadomić właściciela.

Osoba przeprowadzająca przegląd okresowy po jego zakończeniu umieszcza na etykiecie przeglądowej naklejkę z datą jego przeprowadzenia oraz etykietę (z 6-cyfrowym identyfikatorem firmy Etac lub dystrybutora) ze wskazaniem osoby przeprowadzającej przegląd okresowy. Etykieta przeglądowa znajduje się po prawej stronie uchwytu akumulatora i wskazuje termin wykonania kolejnego przeglądu.



Wskazać na etykiecie miesiąc i rok przeglądu.





Etac A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac